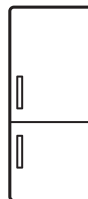


<b>KK</b>	<b>Қолдану туралы нұсқаулары</b>	2
	Тоңазытқыш-мұздатқыш	
<b>RU</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>	16
	Холодильник-морозильник	
<b>UK</b>	<b>Інструкція</b>	32
	Холодильник-морозильник	

S98342CTX2  
S98342CTW2



 **AEG**  
perfekt in form und funktion

## МАЗМҰНЫ

1. САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ.....	3
2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ.....	4
3. ЖҰМЫС ЖҮЙЕСІ.....	6
4. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ.....	9
5. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ.....	10
6. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ.....	12
7. ОРНАТУ.....	14
8. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ.....	15

## ТАМАША НӘТИЖЕГЕ ҚОЛ ЖЕТКІЗУ ҮШІН

АЕГ өнімін таңдағаныңызға рахмет. Бұл өнімді тұрмыс-тіршілікті жеңілдету үшін инновациялық технологияны - қатардағы құрылғыларда бола бермейтін функцияларды қолдана отырып, сізге жылдар бойы мүлтіксіз көмек көрсету үшін арнайы жасадық. Құрылғының мүмкіншіліктерін барынша толық қолдану үшін бірнеше минутыңызды бөліп, осы ақпаратты оқып шығыңыз.

**Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:**



Қолдануға қатысты кеңестер, кітапшалар, ақаулықты түзету, қызмет көрсету туралы ақпарат:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**


## ТҰТЫНУШЫҒА ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі.

Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан алуға болады.

 Ескерту / Қауіп-қатерден сақтандыру ақпараты

 Жалпы ақпарат және ақыл-кеңес

 Қоршаған ортаға қатысты ақпарат

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

## 1. ⚠ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

### 1.1 Балалар мен дәрменсіз адамдардың қауіпсіздігі

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар мен денесіне, сезім жүйесіне не ақыл-есіне зақым келген адамдар не тәжірибесі аз адамдар өз қауіпсіздіктерін қамтамасыз ететін адамның қадағалауы немесе құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша берген нұсқауына сүйеніп, дұрыс қолданбау салдарын түсінсе қолдануына болады.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Балалар тазалау және күтім көрсету жұмыстарын басқаның бақылауынсыз орындамауға тиіс.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.

### 1.2 Қауіпсіздік туралы жалпы ақпарат

- Бұл құрылғы үйде және сол сияқты төменде аталған жерлерде қолдануға арналған:
  - Фермадағы үйлердің; дүкендердегі, кеңселер мен басқа жұмыс орындарындағы қызметкерлерге арналған ас бөлмелерде
  - Қонақ үйлерде, мотельдерде, төсек және таңғы аспен қамтамасыз ететін қонақжайларда және басқа тұрғынды жерлерде
- Құрылғының корпусындағы немесе кіріктірілген элементіндегі желдеткіш саңылауларды бітемей, ашық ұстаңыз.

- Жібіту үдерісін жылдамдату үшін өндіруші ұсынған құралдардан басқа құралдарды немесе механикалық құралдарды қолданбаңыз.
- Салқындатқыш жүйенің контурын зақымдамаңыз.
- Құрылғының ішіндегі азық-түлікті сақтауға арналған бөліктерге электр құрылғыларын, егер оларды өндіруші ұсынбаған болса қолданбаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.
- Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені, еріткіштерді немесе темір заттарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғы ішінде жанатын заты бар аэрозоль сауыттары тәрізді жарылатын затты сақтамаңыз.
- Егер қуат көзі сымына зақым келген болса, қатерден сақтану үшін оны өндіруші немесе оның техникалық қызмет көрсетуші агенті немесе сол сияқты білікті маман ауыстыруға тиіс.

## 2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

### 2.1 Орнату



#### НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!

Бұл құрылғыны тек білікті маман ғана орнатуға тиіс.

- Орам материалдарының барлығын алыңыз
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғымен бірге берілген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғыны жылжытқан кезде үнемі абай болыңыз, себебі салмағы ауыр. Өрқашан қорғаныс қолғабын киіңіз.
- Құрылғының айналасында ауа айналып тұруын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғыны тоққа қосар алдында кем дегенде 4 сағат күтіңіз. Бұл майдың компрессорға қайта құйылуына мүмкіндік беру үшін қажет.
- Құрылғыны радиаторға немесе пештерге, тұмшاپешке немесе пештің үстіне жақын орнатпаңыз.
- Құрылғының артқы жағы қабырғаға қарап тұруға тиіс.
- Құрылғыны күннің жарығы тура түсетін жерге қоймаңыз.
- Құрылғыны аса дымқыл немесе өте суық, құрылыс алаңдары, гараж немесе шарап жерқоймасы тәрізді жерлерге орнатуға болмайды.
- Құрылғыны жылжытқан кезде, еденді сызып кетпес үшін алдыңғы жағынан көтеріңіз.

## 2.2 Электр тоғына қосу



### НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!

Өрт шығу және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Техникалық ақпарат тақтайшасындағы электр параметрлерінің электр желісіндегі параметрлерге сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, электршіге хабарласыңыз.
- Өрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Электр бөлшектеріне зақым келтірмеңіз (мысалы, ашасына, сымына, компрессорға). Электр бөлшектерін өзгерту үшін қызмет көрсету орталығына немесе электршіге хабарласыңыз.
- Қорек сымы ашаның деңгейінен төмен орналасуға тиіс.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тоқтан ажырату үшін сымынан тартпаңыз. Өрқашан ашасынан тартып суырыңыз.

## 2.3 Пайдалану



### НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!

Жарақат алу, күйіп қалу, электр тоғының қатеріне ұшырау немесе өрт шығу қаупі бар.

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Электр құрылғыларын (мысалы, балмұздақ жасағыш құрылғы) егер өндіруші арнайы көрсетпесе, құрылғыға салуға болмайды.
- Салқындатқыш жүйеге зақым келтіріп алмас үшін абай болыңыз. Оның құрамында изобутон (R600a),

қоршаған ортамен сыйысымдылығы өте жоғары табиғи газ бар. Бұл тұтанғыш газ.

- Егер салқындатқыш жүйеге зақым келсе, бөлмеде ешбір оттың жалыны және тұтануға себеп болатын көздердің болмауын қамтамасыз етіңіз. Бөлмені желдетіңіз.
- Ыстық заттарды құрылғының пластик бөліктеріне тигізбеңіз.
- Алкогольсыз сусындарды мұздатқыш бөлікке қоймаңыз. Себебі сусынның ыдысында қысым пайда болады.
- Құрылғыда тұтанғыш газ бен сұйықтықты сақтамаңыз.
- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Компрессорға немесе конденсаторға қол тигізбеңіз. Олар ыстық.
- Қолыңыз су немесе дымқыл болса мұздатқыш бөліктегі заттарды алмаңыз немесе ұстамаңыз.
- Жібiген тағамды қайта мұздатпаңыз.
- Мұздатылған тағамның орамындағы тағам сақтау нұсқауларын орындаңыз.

## 2.4 Күту менен тазалау



### НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!

Жарақат алу немесе құрылғыны бүлдіріп алу қаупі бар.

- Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.
- Бұл құрылғының салқындатқыш жүйесінде көмірсутек бар. Жүйеге күтім көрсету және оны қайта толтыру жұмыстарын тек білікті маман ғана іске асыруға тиіс.
- Құрылғының су төгетін түтіктерін уақытылы тексеріңіз, егер тазалау керек болса тазалаңыз. Су ағатын түтік бітелсе, еріген су құрылғының табанына жиналады.

## 2.5 Құрылғыны тастау



### НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!

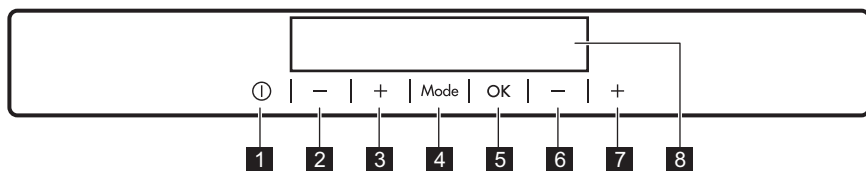
Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар мен жануарлар құрылғы ішіне қамалып қалмас үшін есікті ағытып алыңыз.

- Құрылғының салқындатқыш жүйесі мен изоляция материалдарының озонға зияны жоқ.
- Изоляция көбігінің құрамында тұтанғыш газ бар. Құрылғыны қоқысқа дұрыс тастауға қатысты ақпаратты жергілікті әкімшілік мекемеге хабарласып алыңыз.
- Салқындатқыш жүйенің қызу алмастырғышқа жақын орналасқан жеріндегі бөлігіне зақым келтірмеңіз.

## 3. ЖҰМЫС ЖҮЙЕСІ

### 3.1 Басқару панелі

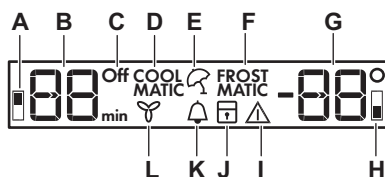


- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> ON/OFF түймешігі</li> <li><b>2</b> Үстіңгі бөлікті суығырақ температураға қою тетігі</li> <li><b>3</b> Үстіңгі бөлікті жылырақ температураға қою тетігі</li> <li><b>4</b> Mode түймешігі</li> <li><b>5</b> OK түймешігі</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>6</b> Астыңғы бөлікті суығырақ температураға қою тетігі</li> <li><b>7</b> Астыңғы бөлікті жылырақ температураға қою тетігі</li> <li><b>8</b> Дисплей</li> </ul> |
|--|---|

Түймешіктердің алдын ала қойылған сигналдарын Mode және Суығырақ температураға қою түймешігін бірнеше

секунд бірге басып өзгертуге болады. Осыны қайта өзгертуге болады.

### Дисплей



- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A)</b> Тоңазытқыш бөліктің индикаторы</li> <li><b>B)</b> Тоңазытқыш температурасының индикаторы және таймер индикаторы</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>C)</b> Тоңазытқыштың OFF индикаторы</li> <li><b>D)</b> COOLMATIC функциясы</li> <li><b>E)</b> Holiday функциясы</li> <li><b>F)</b> FROSTMATIC функциясы</li> </ul> |
|---|--|

- G) Мұздатқыш температурасының индикаторы
- H) Мұздатқыш бөліктің индикаторы
- I) Ескерту индикаторы

- J) ChildLock функциясы
- K) MinuteMinder функциясы
- L) DYNAMICAIR function

### 3.2 Іске қосу

1. Ашаны розеткаға сұғыңыз.
2. Бейнебет сөніп тұрса, құрылғының ON/OFF түймешігін басыңыз.

Бірнеше секундтан кейін ескерту құралы сигнал береді.

Температура индикаторлары орнатылған әдепкі температураны көрсетеді.

Ескерту құралын бастапқы қалпына қайтару үшін "Жоғары температураны ескерту" тарауын қараңыз.

Орнатылған басқа температураны таңдау үшін "Температураны реттеу" тарауын қараңыз.

Егер бейнебетте "dEMo" көрсетілсе, "Не істерсіз, егер..." тарауын қараңыз.

### 3.3 Сөндіру

1. ON/OFF түймешігін бірнеше секунд басыңыз.

Бейнебет сөнеді.

2. Ашаны розеткадан ағытыңыз.

### 3.4 Тоңазытқышты іске қосу

Тоңазытқышты іске қосу үшін, тоңазытқыш температурасын реттеу тетігін бассаңыз жеткілікті.

Тоңазытқышты іске қосудың басқа жолдары:

1. Mode тетігін тиісті белгі көрінгенше басыңыз.

Тоңазытқыштың OFF индикаторы жыпылықтайды.

2. OK түймешігін басып құптаңыз. Тоңазытқыш OFF индикаторы сөнеді.



Орнатылған басқа температураны таңдау үшін "Температураны реттеу" тарауын қараңыз.

### 3.5 Тоңазытқышты сөндіру

1. Mode тетігін тиісті белгі көрінгенше басыңыз.

Тоңазытқыш OFF индикаторы мен тоңазытқыш бөліктің индикаторы жыпылықтайды.

Тоңазытқыш температурасы индикаторында үзік сызықшалар көрінеді.

2. OK түймешігін басып құптаңыз. Тоңазытқыш OFF индикаторы көрсетіледі.

### 3.6 Температураны реттеу

Тоңазытқыштың және мұздатқыштың температурасын температура түймешіктерін басып орнатаңыз.

Әдепкі температура:

- тоңазытқыш үшін +5°C
- мұздатқыш үшін -18°C

Температура индикаторлары орнатылған температураны көрсетеді.



Электр қуаты үзіліп қалса, орнатылған температура сақтаулы қалады.

Таңдалған температура 24 сағат ішінде орнайды.

### 3.7 Жоғары температураны ескерту

Мұздатқыш камераның ішіндегі температураның жоғарылағаны (мысалы, электр қуаты өшкен кезде) төмендегідей көрсетіледі:

- ескерту және мұздатқыш температура индикаторлары жыпылықтайды;
- дыбыстық сигнал естіледі.

Сигналды тоқтату үшін кез келген түймешікті басыңыз.

Дыбыстық сигнал ажыратылады. Мұздатқыш температурасының индикаторы ең жоғары температураны бірнеше секунд көрсетеді. Содан кейін қайта орнатылған температураны көрсетеді.

Ескерту индикаторы қалыпты жағдай қалпына келгенше жыпылықтауын жалғастырады.

### 3.8 COOLMATIC функциясы

Жылы тағамды көп мөлшерде, мысалы, азық-түлік дүкенінен келген бетте салғыңыз келсе, тағамдарды неғұрлым тез тоңазыту үшін, әрі тоңазытқыштағы басқа тағамдар жібіп кетпес үшін COOLMATIC функциясын іске қосуды ұсынамыз.

1. Mode тетігін тиісті белгі көрінгенше басыңыз.

COOLMATIC индикаторы жыпылықтайды.

2. OK түймешігін басып құптаңыз. COOLMATIC индикаторы көрсетіледі.



COOLMATIC функциясы 52 сағат өткенде автоматты түрде сөнеді. Функция автоматты түрде сөнбей тұрып сөндіру үшін COOLMATIC индикаторы сөнгенше қадамдарды қайталаңыз.

### 3.9 FROSTMATIC функциясы

FROSTMATIC функциясы жаңа тағамды тездетіп мұздатумен қатар, сақталып тұрған тағамдарды жылудың әсерінен қорғайды.

1. Mode түймешігін тиісті белгі көрінгенше басыңыз.

FROSTMATIC индикаторы жыпылықтайды.

2. OK түймешігін басып құптаңыз. FROSTMATIC индикаторы көрсетіледі.



FROSTMATIC функциясы 52 сағат өткенде автоматты түрде сөнеді. Функция автоматты түрде сөнбей тұрып сөндіру үшін FROSTMATIC индикаторы сөнгенше қадамдарды қайталаңыз.

### 3.10 DYNAMICAIR функциясы

1. Mode тетігін тиісті белгі көрінгенше басыңыз.

DYNAMICAIR индикаторы жыпылықтайды.

2. OK түймешігін басып құптаңыз. DYNAMICAIR индикаторы көрсетіледі.



DYNAMICAIR функциясын іске қосқанда қуат көп мөлшерде пайдаланылады. Егер функция автоматты түрде іске қосылса, DYNAMICAIR индикаторы көрсетілмейді ("Әркүндік қолдану" тарауын қараңыз).

Функцияны сөндіру үшін DYNAMICAIR индикаторы сөнгенше қадамдарды қайталаңыз.

### 3.11 MinuteMinder функциясы

MinuteMinder функциясы мысалы, рецепт бойынша тағамдарды біраз уақыт суыту қажет болған кезде қолдануға ыңғайлы дыбыстық сигналды қалаған уақытқа орнату үшін қолданылады.

Сондай-ақ, мұздатқыш бөлікке жылдам суыту үшін қойылған бөтелкелерді ұмытып кетпеу үшін де қолданылады.

1. Mode тетігін тиісті белгі көрінгенше басыңыз.

MinuteMinder индикаторы жыпылықтайды.

Таймер орнатылған мәнді (30 минут) бірнеше секунд көрсетіп тұрады.

2. Таймердің орнатылған мәнін 1 мен 90 минут аралығында өзгерту үшін "Суығырақ температура" немесе "Жылырақ температура" түймешігін басыңыз.

3. OK түймешігін басып құптаңыз. MinuteMinder индикаторы көрсетіледі. Таймер жыпылықтай бастайды (min). "Суығырақ температура" түймешігі мен "Жылырақ температура" түймешігін басып, уақытты кез келген сәтте, кері санақ орындалып тұрған кезде және аяқталған кезде өзгертуге болады.

Кері санақ аяқталған кезде MinuteMinder индикаторы жыпылықтайды да, дыбыстық сигнал естіледі. Дыбыстық сигналды сөндіру



және функцияны біржола тоқтату үшін ОК түймешігін басыңыз.

Функцияны кез келген уақытта, кері санақ орындалып тұрған кезде функция қадамдарын индикатор сөнгенше қайталау арқылы сөндіруге болады.

### 3.12 Holiday режимі

Бұл функция ұзақ демалысқа кеткен кезде жағымсыз иіс пайда болдырмай, тоңазытқышты жабық әрі бос ұстауға мүмкіндік береді.



Тоңазытқыштың бөлігін Holiday режимін қоспай тұрып босатыңыз.

1. Mode түймешігін Holiday белгісі көрінгенше басыңыз. Holiday белгісі жыпылықтайды.

Тоңазытқыш температурасының индикаторы орнатылған температураны көрсетеді.

2. ОК түймешігін басып құптаңыз. Holiday белгісі көрінеді. Holiday режимін сөндіру үшін әрекетті Holiday индикаторы сөнгенше қайталаңыз.

### 3.13 ChildLock функциясы

Түймешіктерді кездейсоқ іске қосылмау үшін бұғаттау үшін ChildLock функциясын іске қосыңыз.

1. Mode тетігін тиісті белгі көрінгенше басыңыз. ChildLock индикаторы жыпылықтайды.
2. ОК түймешігін басып құптаңыз. ChildLock индикаторы көрсетіледі. ChildLock функциясын сөндіру үшін, әрекетті ChildLock индикаторы сөнгенше қайталаңыз.

## 4. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ



### НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

### 4.1 Электртоғына алғаш рет қосу



#### САҚТАНДЫРУ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ!

Ашаны розеткаға қосу және құрылғыны алғаш рет іске қосу алдында, құрылғыны кем дегенде 4 сағат тігінен қойыңыз. Сонда май компрессорға қайтып келуге уақыт жеткілікті болады. Әйтпесе, компрессорға немесе электроникалық бөлшектерге зақым келуі мүмкін.

### 4.2 Мұздатылған тағамды сақтау

Құрылғыны жаңа іске қосарда не біраз уақыт пайдаланбай барып іске қосқан кезде, тағамды камераға салмай

тұрып, құрылғыны кем дегенде 2 сағат FROSTMATIC функциясына қойып іске қосыңыз. Мұздатқыштың тартпалары өзіңіз қалайтын, оралған тағамдарды жылдам әрі жеңіл табуға мүмкіндік береді. Көп мөлшердегі азық-түлікті сақтау үшін ауаның алмасуын жақсарту үшін орнында тұруға тиіс астыңғы тартпадан басқа барлық тартпаларды алып тастаңыз. Сөрелердің барлығына есіктен 15 мм шығып тұратын тағам салуға болады.

### 4.3 Жаңа тағамды мұздату

Мұздатқыш бөлік жаңа тағамды мұздату мен тоңазыған және мұздатылған тағамдарды ұзақ уақыт сақтауға жарайды.

Шамалы жаңа тағамды мұздату үшін орнатылған параметрдің мәнін өзгерту қажет емес.

Жаңа тағамды мұздату үшін FROSTMATIC функциясын, мұздатылатын тағамды мұздатыш бөлікке қоярдың алдында, кем дегенде 24 сағат бұрын қосыңыз.

Мұздатылуға тиіс жаңа тағамды астыңғы бөлікке қойыңыз.

24 сағат ішінде мұздатуға болатын тағамның ең көп мөлшері құрылғының ішіндегі техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген.

Мұздату үрдісі 24 сағатқа созылады: осы уақыт аралығында мұздатқыңыз келген басқа тағамды қосып салмаңыз.

Мұздату үдерісі аяқталғаннан кейін қажетті температураға қайта оралыңыз ("FROSTMATIC Функция" тармағын қараңыз).



Бұндай жағдайда, мұздатқыш бөліктің температурасы 0°C градустан төмен түсуі мүмкін. Бұндай жағдай орын алса, температура тетігін жылырақ параметрге қойыңыз.

#### 4.4 FreshBox бөлігі

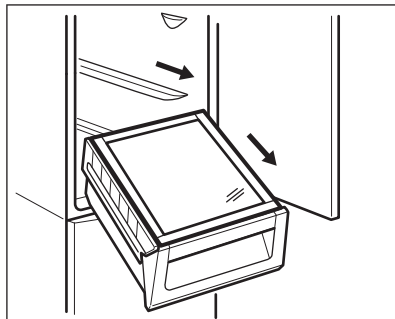
Бұл бөліктегі тартпа балық, ет, теңіз тағамдары сияқты жас тағамдарды сақтауға қолайлы, себебі бұл жердің температурасы, тоңазытқыштың басқа жеріндегі температурадан төмен.



#### САҚТАНДЫРУ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ!

Құрылғының ішіндегі FreshBox бөлікті алу немесе орналастыру алдында, MaxiBox суырмасы мен шыны қақпақты алыңыз.

FreshBox бөлігі бағыттауыштармен жабдықталған. Тоңазытқыш камерада бөлікті суырып алу үшін оны өзіңізге қарай тартып, себеттің алдыңғы жағын төмен қарай еңкейтін барып алыңыз.



#### 4.5 DYNAMICAIR

Тоңазытқыш камера тағамдарды жылдам суытып, камера ішіндегі температураны барынша біркелкі ұстауға көмектесетін автоматты құралмен жабдықталған.

Қажет болғанда құралды қолмен қосуға болады (DYNAMICAIR режимі тарауын қараңыз).

## 5. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ



#### НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

#### 5.1 Пештің ішін тазалау

Құрылғының ең алғаш пайдалану алдында, іші мен барлық ішкі керек-жарақтарын, аздап бейтарап сабын қосылған жылы сумен жуып, ондағы әдетте жаңа затқа тән келетін иісті жуып, содан кейін мұқият құрғатыңыз.



#### САҚТАНДЫРУ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ!

Жуғыш заттарды немесе жеміргіш ұнтақтарды қолданбаңыз, себебі бұндай заттар құрылғының қаптамасын бүлдіреді.

## 5.2 Мерзімді тазалау



### САҚТАНДЫРУ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ!

Камераның ішіндегі түтікше немесе сымдардың ешқайсысын тартуға, қозғауға немесе бүлдіруге болмайды.



### САҚТАНДЫРУ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ!

Салқындатқыш жүйені бүлдіріп алудан сақтаныңыз.



### САҚТАНДЫРУ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ!

Корпусты жылжитқан кезде, еденді сызып кетпес үшін алдыңғы жағынан көтеріңіз.

Құрылғыны жиі тазалап отыру керек:

1. Құрылғының іші мен керек-жарақтарын, аздап бейтарап сабын қосылған жылы сумен жуыңыз.
2. Есіктің тығыздағыштарын уақытылы тексеріп, қоқыстарын тазалап отырыңыз.
3. Шайыңыз да, жақсылап құрғатыңыз.
4. Егер қол жетімді болса, құрылғының артында орналасқан конденсат құрылғысы мен компрессорды шөткемен тазалаңыз. Желдеткіш торды бұлай тазалау құрылғының жұмысын жақсартып, электр қуатын тұтынуды азайтуға көмектеседі.

Салқынырақ бөлікті негізгі бөліктен бөліп тұрған ең төменгі сөрелі алып тазалауға болады. Шығарып алу үшін сөрелі тура тартыңыз.



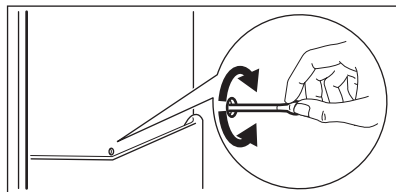
FreshBox бөлімінің толық жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін төменгі сөре мен жайпақ қақпақтарды тазалағаннан кейін бастапқы орнына қою керек.

Камераның ішіндегі тартпалы жәшіктердің үстіндегі жайпақ қақпақтарды тазалау үшін алып шығуға болады.

## 5.3 Жібіту

Құрылғыңызға мұз қатпайды. Бұл құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде ішкі қабырғаларының бетіне де, тағамның үстіне де ешбір мұз қатпайтынын көрсетеді. Мұз қатпайтын себебі, автоматты түрде басқарылатын желдеткіш құрылғы ішінде үнемі суық ауаны айналдырып тұрады. Еріген су науа арқылы құрылғының артқы жағында, мотор компрессорының үстінде орналасқан арнайы сауытқа жиналады да, сол жерде буға айналады.

Жиналған су ағып, тоңазытқыштағы тағамға тамшыламас үшін тоңазытқыш бөліктегі науаның ортасындағы еріген су ағатын саңылауды мезгіл-мезгіл тазалап тұрған маңызды.



## 5.4 Құрылғыны қолданбаған кезде

Құрылғыны ұзақ уақыт бойы қолданбаған кезде мына сақтық шараларын орындаңыз:

1. Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
2. Тағамдардың барлығын шығарыңыз.
3. Құрылғыны және оның керек-жарақтарының барлығын тазалаңыз.
4. Жағымсыз иіс пайда болмау үшін есікті/есіктерді ашық қалдырыңыз.

## 6. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ



### НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!

Қауіпсіздік тарауларын  
қараңыз.

### 6.1 Не істерсіңіз, егер...

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғыдан шуыл шығады.	Құрылғы дұрыс орнықтаған.	Құрылғының орнықты тұрғанына көз жеткізіңіз.
Көрінетін және естілетін сигналдар қосылып тұр.	Құрылғы жақында ғана қосылған немесе температурасы тым жоғары.	"Есік ашық" немесе "Жоғары температураны ескерту сигналы" тарауын қараңыз.
	Құрылғының ішіндегі температура тым жоғары.	"Есік ашық" немесе "Жоғары температураны ескерту сигналы" тарауын қараңыз.
Температура дисплейінде санның орнына төртбұрыш таңба көрсетіліп тұр.	Температура сенсорына қатысты ақаулық.	Жақын жердегі уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (салқындатқыш жүйе тағамды салқындатуын жалғастырады, бірақ температураны реттеу мүмкін емес).
Шам жанбайды.	Шам күту режимінде тұр.	Есікті жауып, қайта ашыңыз.
Шам жанбайды.	Шамда ақаулық бар.	Жақын жердегі уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Компрессор үздіксіз жұмыс істейді.	Температура дұрыс орнатылған жоқ.	"Құрылғының жұмысы" тарауын қараңыз.
	Бір мезгілде тым көп тағам қойылған.	Бірнеше сағат күтіңіз, содан кейін температурасын қайта тексеріңіз.
	Бөлме температурасы тым жоғары.	Техникалық ақпарат тақтайшасындағы ауа-райы санатын қараңыз.
	Құрылғыға тым жылы тағамдар қойылған.	Тағамдарды бөлме температурасына дейін салқындатып алғаннан кейін салыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
	FROSTMATIC функциясы қосылған.	"FROSTMATIC функциясы" тарауын қараңыз.
	COOLMATIC функциясы қосылған.	"COOLMATIC функциясы" тарауын қараңыз.
Компрессор FROSTMATIC тетігін басқаннан кейін немесе температураны өзгерткеннен кейін бірден жұмыс істей бастамайды.	Бұл қалыпты жағдай, ешқандай ақаулық жоқ.	Компрессор біраз уақыттан кейін жұмыс істей бастайды.
Компрессор COOLMATIC тетігін басқаннан кейін немесе температураны өзгерткеннен кейін бірден жұмыс істей бастамайды.	Бұл қалыпты жағдай, ешқандай ақаулық жоқ.	Компрессор біраз уақыттан кейін жұмыс істей бастайды.
Су тоңазытқыштың ішіне ағады.	Су ағатын түтікше бітеліп қалған.	Су ағатын түтікшені тазалаңыз.
	Тағамдар судың коллекторға қарай ағуына бөгет жасайды.	Тағамдардың артқы тақтаға тимейтінін тексеріңіз.
Су еденге ағады.	Еріген су ағатын түтікше, компрессордың үстіндегі буландырғыш науаға қосылмаған.	Еріген су ағатын түтікшені буландырғыш науаға жалғаңыз.
Температура орнатылмайды.	FROSTMATIC немесе COOLMATIC функциясы қосылған.	FROSTMATIC немесе COOLMATIC функциясын қолмен сөндіріңіз немесе температураны орнату үшін функцияның өздігінен бастапқы қалпына келуін күтіңіз. "FROSTMATIC немесе COOLMATIC функциясы" тарауын қараңыз.
DEMO жыпылықтап көрсетіледі.	Құрылғы демо режимде тұр.	OK түймешігін ұзақ сигнал естілгенше және дисплей біраз уақыт сөнгенше ұзақ уақыт, шамамен 10 секунд басып ұстап тұрыңыз.
Құрылғының ішіндегі температура өте төмен/өте жоғары.	Температура тетігі дұрыс мәнге қойылмаған.	Жоғарырақ/төменірек температураға қойыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
	Азық-түліктердің температурасы өте жоғары.	Азық-түліктің температурасын бөлме температурасына дейін азайтып барып сақтаңыз.
	Бір мезгілде тым көп тағам сақтауға қойылған.	Бір мезгілде сақталатын азық-түліктер мөлшерін азайтыңыз.
	FROSTMATIC функциясы қосылған.	"FROSTMATIC функциясы" тарауын қараңыз.
	COOLMATIC функциясы қосылған.	"COOLMATIC функциясы" тарауын қараңыз.



Егер ақыл-кеңес күткен нәтиже бермесе, жақын жердегі уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Жарықтандыру құралын сервис қызметкері ауыстыру керек. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## 6.2 Шамды ауыстыру

Құрылғы қолданыс мерзімі ұзақ LED ішкі жарықтама шамымен жабдықталған.

## 7. ОРНАТУ



**НАЗАРЫҢЫЗДА БОЛСЫН!**  
Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

Ауа-райы санаты	Бөлме температурасы
T	+16°C бастап + 43°C дейін

### 7.1 Орналастыру

Құрылғыны құрғақ, жақсы желдетілген, бөлме температурасы құрылғының техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген температураға сай келетін жерге орнату қажет:

Ауа-райы санаты	Бөлме температурасы
SN	+10°C бастап + 32°C дейін
N	+16°C бастап + 32°C дейін
ST	+16°C бастап + 38°C дейін

### 7.2 Электртоғына қосу

- Құрылғыны қуат көзіне қосу алдында үйдегі қуат көзінің техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген кернеу мен жиілікке сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет. Бұл үшін қуат ашасы контактісімен бірге берілген. Егер қуатпен жабдықтау жүйесінің розеткасы жерге тұйықталмаса, құрылғыны білікті электршіден кеңес алып, қолданыстағы ережелерді орындай отырып, жерге жеке тұйықтау керек.

- Жоғарыда көрсетілген қауіпсіздік шаралары орындалмаса, өндіруші ешқандай жауапкершілік алмайды.
- Бұл құрылғы E.E.C. ережелеріне сай келеді.

### 7.3 Құрылғыны орнату және есікті өзгерту



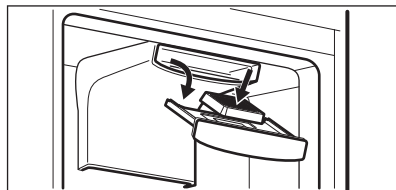
Құрылғыны орнату (желдетуге қатысты нұсқаулар, деңгейлестіру) және есікті өзгерту жөніндегі жекелеген нұсқауларды қараңыз.

### 7.4 Орнату және CLEANAIR CONTROL сүзгісін ауыстыру

Сүзгі жұмысына зиян келмес үшін, пластик қалтаға салынып жеткізіледі.

Сүзгіні құрылғыны іске қоспай тұрып, тартпаның ішіне орнату керек.

1. Тартпаны ашыңыз.
2. Сүзгіні пластик қалтадан алыңыз.
3. Сүзгіні тартпаға салыңыз.
4. Тартпаны жабыңыз.



Көміртекті сүзгі тамаша жұмыс істеу үшін жылына бір рет ауыстыру керек.

Жаңа сүзгіні жергілікті дилерден сатып алуға болады.



Ауа сүзгісі тұтынылатын керек-жараққа жатады, сондықтан кепілдікпен қамтылмайды.

## 8. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ

### 8.1 Техникалық дерек

Биіктігі	1840 мм
Ені	595 мм
Тереңдігі	642 мм
Темп. жоғарылау уақыты	17 сағ

Кернеу	230 - 240 В
Жиілік	50 Гц

Техникалық ақпарат құрылғының сыртқы немесе ішкі қабырғасындағы техникалық ақпарат тақтайшасында және электр қуатының жапсырмасында көрсетілген.

## 9. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян

келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	17
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	18
3. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ.....	20
4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	24
5. УХОД И ОЧИСТКА.....	25
6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	26
7. УСТАНОВКА.....	29
8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	30

## ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы.

**На нашем веб-сайте Вы сможете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: модель, код изделия (PNC), серийный номер.

Данная информация находится на табличке с техническими данными.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по охране окружающей среды

Право на изменения сохраняется.



## 1. ⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

### 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.

### 1.2 Общие правила техники безопасности

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
  - В сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.

- Для использования клиентами отелей, moteлей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.
- Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- Не допускайте повреждения холодильного контура.
- Не используйте внутри отсеков для хранения пищевых продуктов электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.
- Не используйте прибор для хранения взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с взрывоопасным газом-вытеснителем.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, специалистом авторизованного сервисного центра или специалистом с равнозначной квалификацией.

## 2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 Установка



#### **ВНИМАНИЕ!**

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
  - Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
  - Прибор имеет большой вес: не забывайте о мерах предосторожности при его
- Удалите всю упаковку.

перемещении. Обязательно используйте защитные перчатки.

- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Перед подключением прибора к электросети подождите не менее 4 часов. Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления, кухонными плитами, духовыми шкафами или варочными панелями.
- Задняя сторона прибора должна располагаться у стены.
- Не устанавливайте прибор там, где на него может падать прямой солнечный свет.
- Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах, например, в примыкающих пристройках, гаражах или винных погребах.
- При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

## 2.2 Подключение к электросети



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор и т.д.) Для замены электрических

компонентов обратитесь в сервисный центр или к электрику.

- Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

## 2.3 Эксплуатация



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника. Он содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ, безвредный для окружающей среды. Данный газ огнеопасен.
- В случае повреждения контура холодильника следует исключить появление в помещении открытого пламени и источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.
- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не помещайте прохладительные напитки в морозильное отделение. Это приведет к возникновению излишнего давления в емкости, в которой содержится напиток.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.

- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.
- Не извлекайте и не касайтесь предметов в морозильном отделении мокрыми или влажными руками.
- На замораживайте повторно уже размороженные продукты.
- Соблюдайте инструкции по хранению, приведенные на упаковке замороженных продуктов.

## 2.4 Уход и очистка



### ВНИМАНИЕ!

Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при

необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая вода будет скапливаться в нижней части прибора.

## 2.5 Утилизация



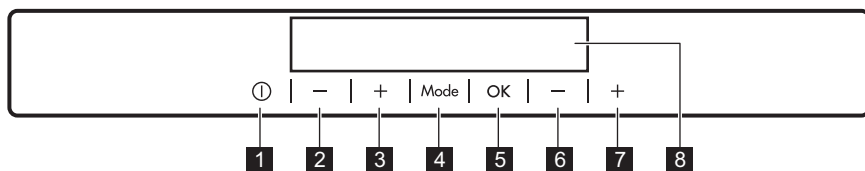
### ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

# 3. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

## 3.1 Панель управления

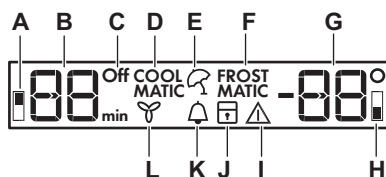


- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Кнопка ON/OFF                                   | <b>6</b> Кнопка понижения температуры нижнего отделения |
| <b>2</b> Кнопка понижения температуры верхнего отделения | <b>7</b> Кнопка повышения температуры нижнего отделения |
| <b>3</b> Кнопка повышения температуры верхнего отделения | <b>8</b> Дисплей  |
| <b>4</b> Кнопка Mode                                     |   |
| <b>5</b> Кнопка OK                                       |   |

Предустановленный уровень громкости тонов нажатия кнопок можно изменить. Для этого на несколько секунд нажмите

одновременно на кнопку Mode и кнопку понижения температуры. Это изменение можно отменить.

## Дисплей



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>A)</b> Индикатор холодильного отделения</p> <p><b>B)</b> Дисплей температуры холодильного отделения и дисплей таймера</p> <p><b>C)</b> Индикатор OFF холодильного отделения</p> <p><b>D)</b> Функция COOLMATIC</p> <p><b>E)</b> Функция Holiday</p> <p><b>F)</b> Функция FROSTMATIC</p> | <p><b>G)</b> Индикатор температуры морозильника</p> <p><b>H)</b> Индикатор морозильного отделения</p> <p><b>I)</b> Сигнальный индикатор</p> <p><b>J)</b> Функция ChildLock</p> <p><b>K)</b> Функция MinuteMinder</p> <p><b>L)</b> DYNAMICAIR function</p> |
|---|---|

## 3.2 Включение

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
2. Если дисплей отключен, нажмите на кнопку прибора ON/OFF. Через несколько секунд может прозвучать звуковой сигнал. На индикаторах температуры отображаются значения температуры, заданные по умолчанию. Сведения о сбросе сигнализации см. в разделе «Оповещение о высокой температуре».

Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе «Регулировка температуры».

В случае появления на дисплее "dEMo" см. Главу «Что делать, если...»

## 3.3 Выключение

1. На несколько секунд нажмите на «ВКЛ/ВЫКЛ». Дисплей отключится.
2. Выньте вилку сетевого шнура из розетки.

## 3.4 Включение холодильника

Для включения холодильника достаточно нажать на регулятор температуры холодильника. Альтернативный способ включения холодильника:

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок. Замигает индикатор холодильника OFF.
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК. Индикатор OFF погаснет.



Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе «Регулировка температуры».

## 3.5 Выключение холодильника

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Индикатор холодильника OFF и индикатор холодильного отделения начнут мигать.  
На дисплее температуры холодильного отделения отобразятся символы тире.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор OFF.

### 3.6 Регулировка температуры

Значения температур холодильника и морозильника можно изменить при помощи кнопок настройки температуры.

Температура по умолчанию:

- +5°C для холодильника
- -18°C для морозильника

Индикатор температуры отображает заданное значение температуры.



При сбое в подаче электроэнергии заданное значение температуры сохраняется.  
Установленная температура достигается в течение 24 часов.

### 3.7 Сигнализация превышения температуры

Повышение температуры в морозильном отделении (например, из-за имевшего ранее место перебоа в подаче электропитания) индицируется:

- миганием сигнального индикатора и индикатора температуры морозильника;
- звуковым сигналом.

Для отключения сигнала нажмите на любую кнопку.

Звуковой сигнал выключится.

На дисплее температуры морозильника в течение нескольких секунд отобразится самое высокое достигнутое значение температуры. Затем снова отобразится заданная температура.

Сигнальный индикатор продолжит мигать до восстановления заданной температуры.

### 3.8 Функция COOLMATIC

Если необходимо поместить большое количество теплых продуктов, например, после посещения магазина, рекомендуется включить режим COOLMATIC для ускоренного охлаждения продуктов и предотвращения повышения температуры уже находящихся в холодильнике продуктов.

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор COOLMATIC.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор COOLMATIC.



Режим COOLMATIC отключается автоматически через 52 часа.  
Для выключения режима до его автоматического окончания повторите данные шаги, чтобы индикатор COOLMATIC погас.

### 3.9 Функция FROSTMATIC

Функция быстрого замораживания FROSTMATIC позволяет выполнить быстрое замораживание свежих продуктов при одновременном предотвращении повышения температуры уже замороженных продуктов, хранящихся в холодильнике

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор FROSTMATIC.

2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Появится индикатор FROSTMATIC.



Режим FROSTMATIC отключается автоматически через 52 часа.

Для выключения режима до его автоматического окончания повторите данные шаги, чтобы индикатор FROSTMATIC погас.

### 3.10 Функция DYNAMICAIR

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор DYNAMICAIR.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор DYNAMICAIR.



Включение функции DYNAMICAIR увеличивает потребление электроэнергии.

При автоматическом включении функции индикатор DYNAMICAIR не загорается (см. Главу «Ежедневное использование»).

Для выключения режима повторите процедуру, пока не исчезнет индикатор DYNAMICAIR.

### 3.11 Функция MinuteMinder

Функция MinuteMinder может использоваться для подачи звукового сигнала в нужное время. Это может оказаться полезным, например, когда по рецепту требуется охлаждать пищевые продукты в течение определенного времени.

Функция также поможет не забыть о бутылках, помещенных в морозильник для быстрого охлаждения.

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор MinuteMinder. На дисплее таймера в течение нескольких секунд отображается заданное значение (30 минут).

2. При помощи кнопок повышения или понижения температуры измените заданное значение таймера в интервале от 1 до 90 минут.
3. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор MinuteMinder. Индикатор таймера начнет мигать (min).

Время можно изменить как в любой момент обратного отсчета, так и в его конце, нажав кнопки повышения и понижения температуры.

По окончании обратного отсчета индикатор MinuteMinder начнет мигать и раздастся звуковой сигнал. Нажмите на ОК для выключения звукового сигнала и отключения функции.

Функцию можно отключить в любой момент обратного отсчета, повторив описанные действия так, чтобы индикатор погас.

### 3.12 Режим Holiday

Режим позволяет оставлять холодильную камеру пустой и закрытой в течение продолжительного отсутствия владельца без образования в ней неприятных запахов.



Перед включением режима Holiday выньте из холодильного отделения все продукты.

1. Нажимайте на Mode, пока на дисплее не появится значок Holiday.

Замигает значок Holiday.

На дисплее температуры отобразится заданное значение температуры.

2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Восветится значок Holiday.

Для выключения режима Holiday повторите процедуру, пока не исчезнет индикатор Holiday.

### 3.13 Функция ChildLock

Функция ChildLock служит для блокировки кнопок управления

холодильником, чтобы исключить их непреднамеренное использование.

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор ChildLock.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор ChildLock. Для выключения режима ChildLock повторяйте процедуру, пока не исчезнет индикатор ChildLock.

## 4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



### ВНИМАНИЕ!

См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### 4.1 Первое подключение к электропитанию



#### ОСТОРОЖНО!

Перед тем, как в первый раз вставить вилку прибора в розетку и включить прибор в первый раз, дайте прибору постоять в вертикальном положении как минимум 4 часа. Этого времени будет достаточно для того, чтобы масло стекло обратно в компрессор. В противном случае компрессор или электронные компоненты могут быть повреждены.

### 4.2 Хранение замороженных продуктов

При первом включении прибора или после продолжительного периода неиспользования, перед тем, как помещать в отделение продукты, дайте прибору поработать хотя бы два часа при включенной функции FROSTMATIC. Корзины морозильника позволяют быстро и легко найти тот пакет с продуктами, который Вам нужен. Если необходимо поместить большое количество продуктов для хранения, выньте все ящики кроме нижнего, который должен оставаться на месте для обеспечения хорошей циркуляции воздуха. На всех полках можно размещать продукты,

выступающие за их границы на 15 мм от дверцы.

### 4.3 Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и для продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

Для замораживания небольшого количества свежих продуктов менять установленные настройки не требуется.

Для замораживания свежих продуктов включите функцию FROSTMATIC не менее, чем за 24 часа до закладки подлежащих замораживанию продуктов в морозильное отделение.

Уложите подлежащие замораживанию свежие продукты в нижнее отделение.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено за 24 часа, указано на табличке с техническими данными, расположенной внутри прибора.

Процесс замораживания занимает 24 часа: в течение этого времени не добавляйте другие продукты для замораживания.

Когда процесс заморозки завершится, вернитесь к требуемой температуре (См. Главу «Функция FROSTMATIC»).





В таком режиме температура в холодильном отделении может опускаться ниже 0°C. Если такое произойдет, установите регулятор температуры на более высокую температуру.

#### 4.4 Модуль FreshBox

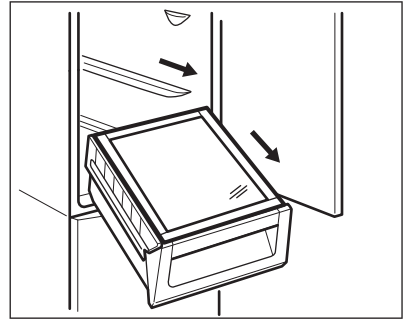
Ящик внутри модуля предназначен для хранения таких свежих продуктов, как мясо, рыба, морепродукты, поскольку температура в нем ниже, чем в остальной части холодильника.



**ОСТОРОЖНО!**  
Перед установкой в прибор или извлечением из него модуля FreshBox вытяните ящик MaxiBox и стеклянную крышку.

Модуль FreshBox оснащен направляющими. Для его извлечения

из холодильного отделения потяните модуль на себя и извлеките корзину, наклонив ее переднюю часть вниз.



#### 4.5 DYNAMICAIR

В холодильном отделении предусмотрено устройство, обеспечивающее быстрое охлаждение продуктов и более равномерную температуру в отделении.

Имеется возможность включения устройства вручную (см. «Режим DYNAMICAIR»).

## 5. УХОД И ОЧИСТКА



**ВНИМАНИЕ!**  
См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

#### 5.1 Очистка внутренних поверхностей

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, а затем тщательно протрите их.



**ОСТОРОЖНО!**  
Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

#### 5.2 Периодическая чистка



**ОСТОРОЖНО!**  
Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и (или) кабели, находящиеся внутри корпуса.



**ОСТОРОЖНО!**  
Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить систему охлаждения.



**ОСТОРОЖНО!**  
При перемещении корпуса поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

Прибор необходимо регулярно чистить:

1. Очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла.
2. Регулярно проверяйте и протирайте уплотнение дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений.
3. Ополосните чистой водой и вытрите насухо.
4. В случае наличия доступа очищайте конденсатор и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, при помощи щетки.  
Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.

Для проведения чистки можно снять самую нижнюю полку, отделяющую холодильное отделение от отделения. Для этого потяните полку на себя.



Для обеспечения полной функциональности отделения FreshBox после выполнения очистки самую нижнюю полку и крышки необходимо установить обратно на место.

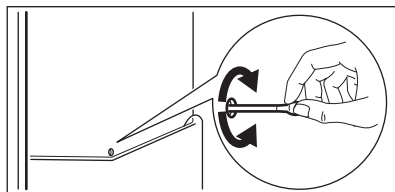
Крышки ящиков в отделении можно снимать для очистки.

### 5.3 Размораживание

Ваш прибор оснащен функцией удаления наледи. Это значит, что при работе прибора ни на внутренних стенках, ни на продуктах не образуются наросты наледи.

Отсутствие инея объясняется постоянной циркуляцией холодного воздуха внутри отделения, создаваемой вентилятором с автоматическим управлением. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над компрессором, где она испаряется.

Необходимо регулярно прочищать сливное отверстие, находящееся в середине канала холодильного отделения, во избежание накопления воды и попадания капель на находящиеся внутри продукты.



### 5.4 Перерывы в эксплуатации

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности:

1. Отключите прибор от сети электропитания.
2. Извлеките из холодильника все продукты.
3. Вымойте прибор и все принадлежности.
4. Оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить появление неприятного запаха.

## 6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



### ВНИМАНИЕ!

См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

## 6.1 Что делать, если...

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор издает сильный шум.	Прибор не установлен должным образом.	Проверьте, устойчиво ли стоит прибор.
Включена звуковая или визуальная сигнализация.	Прибор был включен недавно, или температура по-прежнему слишком высока.	См. Главы «Предупреждение об открытой дверце» или «Оповещение о высокой температуре».
	Температура внутри прибора слишком высокая.	См. Главы «Предупреждение об открытой дверце» или «Оповещение о высокой температуре».
На дисплее температуры вместо цифрового значения отображается символ в виде квадрата.	Неисправен датчик температуры.	Обратитесь в ближайший авторизованный в сервисный центр (система охлаждения будет и далее поддерживать низкую температуру продуктов, однако регулировать температуру будет невозможно).
Лампа не горит.	Лампа находится в режиме ожидания.	Закройте и снова откройте дверцу.
Лампа не горит.	Лампа перегорела.	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
Компрессор работает непрерывно.	Неверно задано значение температуры.	См. Главу «Описание работы».
	Одновременно было помещено много пищевых продуктов.	Подождите несколько часов, а затем проверьте температуру снова.
	Слишком высокая температура воздуха в помещении.	См. климатический класс в табличке с техническими данными.
	Положенные в прибор пищевые продукты были слишком теплыми.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им остыть до комнатной температуры.
	Включена функция FROSTMATIC.	См. Главу «Функция FROSTMATIC».

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Включена функция COOL-MATIC.	См. Главу «Функция COOL-MATIC».
Компрессор не включается сразу после нажатия выключателя FROSTMATIC или после изменения температуры.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
Компрессор не включается сразу после нажатия выключателя COOLMATIC или после изменения температуры.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
Вода стекает внутрь холодильника.	Засорилось сливное отверстие.	Прочистите сливное отверстие.
	Пищевые продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь, что пищевые продукты не касаются задней стенки.
На пол течет вода.	Сброс талой воды не подсоединен к поддону испарителя, расположенного над компрессором.	Направьте сброс талой воды в поддон испарителя.
Невозможно задать температуру.	Включена функция FROSTMATIC или COOL-MATIC.	Вручную выключите функцию FROSTMATIC или COOLMATIC, или подождите, пока функция не выключится автоматически, а после этого задайте температуру. См. Главу «Функция FROSTMATIC или COOLMATIC».
На дисплее мигает DEMO.	Прибор находится в деморежиме.	Нажмите на кнопку ОК и удерживайте ее приблизительно 10 секунд, пока не прозвучит длинный сигнал, а дисплей на короткое время не погаснет.
Температура внутри прибора слишком низкая/слишком высокая.	Неверно задана температура.	Задайте более высокую/более низкую температуру.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Слишком высокая температура пищевых продуктов.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много пищевых продуктов.	Одновременно закладывайте меньшее количество пищевых продуктов.
	Включена функция FROSTMATIC.	См. Главу «Функция FROSTMATIC».
	Включена функция COOLMATIC.	См. Главу «Функция COOLMATIC».



Если приведенная рекомендация не позволяет достичь желаемого эффекта, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Этот элемент освещения подлежит замене только в сервисном центре. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## 6.2 Замена лампы

Прибор оборудован светодиодной лампой длительного срока службы.

# 7. УСТАНОВКА



**ВНИМАНИЕ!**  
См. Главы, содержащие сведения по технике безопасности.

## 7.1 Размещение

Прибор можно устанавливать в сухом, хорошо вентилируемом помещении, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до + 32°C

Климатический класс	Температура окружающей среды
N	от +16°C до + 32°C
ST	от +16°C до + 38°C
T	от +16°C до + 43°C

## 7.2 Подключение к электросети

- Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке с техническими данными, соответствуют параметрам домашней электрической сети.

- Прибор должен быть заземлен. Для этого вилка сетевого кабеля имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.
- Данный прибор соответствует Директивам ЕСС.

### 7.3 Установка прибора и перевешивание дверцы

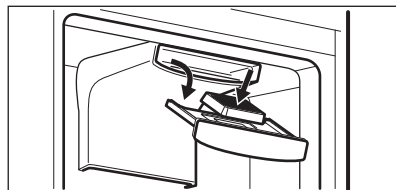
**i** Описание установки, выравнивания и перевешивания дверцы (а также требования к вентиляции) приведены в отдельных инструкциях.

### 7.4 Установка и замена фильтра CLEANAIR CONTROL

При поставке угольный фильтр находится в пластиковом пакете для

сохранения его работоспособности. Перед включением прибора фильтр следует установить в выдвижной ящик.

1. Выдвиньте ящик.
2. Достаньте фильтр из пластикового пакета.
3. Установите фильтр в выдвижной ящик.
4. Закройте ящик.



Для обеспечения оптимальной работы угольного воздушного фильтра, его следует ежегодно заменять.

Новые активные воздушные фильтры можно приобрести у местного поставщика.

**i** Воздушный фильтр является расходным элементом, и поэтому гарантия на него не распространяется.

## 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ


### 8.1 Технические данные


Высота	1840 мм
Ширина	595 мм
Глубина	642 мм
Время повышения температуры	17 час

Напряжение	230 - 240 В
Частота	50 Гц

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на наружной или внутренней стенке прибора и на табличке энергопотребления.

## 9. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового

оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное

предприятие по переработке  
вторичного сырья или обратитесь в  
свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 43012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2014 года.

Класс энергопотребления: A++

Электролюкс Лехель КФТ,

Фемниомо ут. 1, 5101 Ясберень

Венгрия

## ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	33
2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	34
3. ОПИС РОБОТИ.....	36
4. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ.....	39
5. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА.....	40
6. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ.....	42
7. УСТАНОВКА.....	44
8. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ.....	45

## ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

**Звертайтеся на наш веб-сайт:**



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію: модель, номер виробу, серійний номер.

Її можна знайти на табличці з технічними даними.



**Увага!** Важлива інформація з техніки безпеки



Загальна інформація й рекомендації



Інформація щодо захисту навколишнього середовища

Може змінитися без оповіщення.



## 1. ⚠ ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення чи експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

### 1.1 Безпека дітей і вразливих осіб

- Діти від восьми років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями й особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних ризиків.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не можна доручати чищення або технічне обслуговування приладу дітям без відповідного нагляду.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.

### 1.2 Загальні правила безпеки

- Цей прилад призначено для використання в побутових і аналогічних сферах, наприклад:
  - у фермерських будинках; на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
  - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень.
- Вентиляційні отвори в корпусі приладу та в конструкції, що вбудовується, мають бути відкритими.
- Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів рекомендованих виробником.

- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту.
- Не застосовуйте електричні пристрої всередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони не передбачені для цієї мети виробником.
- Не застосовуйте водяні розпилювачі або пару для чищення.
- Мийте прилад м'якою вологою ганчіркою. Використовуйте тільки нейтральні миючі засоби. Не використовуйте абразивні матеріали, жорсткі ганчірки, їдкі речовини та металеві предмети.
- Не зберігайте в цьому приладі легкозаймисті речовини, зокрема аерозольні балончики з паливом.
- У разі пошкодження кабелю живлення зверніться для його заміни до виробника, сервісного центру чи іншої кваліфікованої особи. Робити це самостійно небезпечно.

## 2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### 2.1 Встановлення



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Цей пристрій повинен встановлювати лише кваліфікований фахівець.

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтесь інструкцій зі встановлення, що постачаються із приладом.
- Прилад важкий, тому будьте обережні, пересуваючи його. Обов'язково одягайте захисні рукавички.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо приладу.
- Зачекайте щонайменше 4 години, перш ніж під'єднати прилад до електромережі. Це потрібно для того, щоб масло могло стекти назад до компресора.

- Не встановлюйте прилад поблизу обігрівачів, кухонних плит, духових шаф чи варильних поверхонь.
- Задня стінка приладу повинна стояти біля стіни.
- Встановлюйте прилад так, щоб на нього не попадало пряме сонячне проміння.
- Не встановлюйте прилад у місцях з високою вологістю або низькою температурою, наприклад у примурках, гаражах або винних льохах.
- Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подряпати підлогу.

### 2.2 Під'єднання до електромережі



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик займання або ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.

- Переконайтеся, що електричні параметри на табличці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди використовуйте правильно встановлену протиударну розетку.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, штепсель, кабель живлення, компресор). При необхідності заміни електрокомпонентів слід звернутися до відповідної служби чи до електрика.
- Кабель живлення повинен знаходитися нижче рівня штепсельної вилки.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб вимкнути прилад із мережі. Завжди вимикайте, витягаючи штепсельну вилку.
- Не ставте гарячі предмети на пластикові частини приладу.
- Не кладіть газовані напої в морозильну камеру. Це створить тиск на пляшку з напоєм.
- Не зберігайте у приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть усередину приладу, поряд із ним або на нього займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах.
- Не торкайтеся до компресора чи конденсатора. Вони гарячі.
- Не виймайте предмети з морозильної камери та не торкайтеся їх мокрими або вологими руками.
- Не заморозуйте ті продукти, що були раніше розморожені.
- Дотримуйтеся вказаних на упаковці продуктів інструкцій щодо зберігання.

## 2.3 Використання



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Не дозволяється класти всередину приладу інші електричні прилади (наприклад, апарати для виготовлення морозива), якщо інше не зазначається виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту. У ньому міститься ізобутан (R600a), природний газ із високим рівнем екологічності. Цей газ є займистим.
- У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту, переконайтеся у відсутності полум'я та джерел займання в кімнаті. Провітріть приміщення.

## 2.4 Догляд і чищення



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перед початком ремонту прилад треба від'єднати від електромережі, знявши запобіжник або витягнувши шнур живлення з розетки.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні. Обслуговування та Perezаряджання агрегату повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст.
- Регулярно оглядайте дренажний отвір приладу та очищуйте його за необхідності. У разі блокування отвору розморожена вода збиратиметься на дні приладу.

## 2.5 Утилізація



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує небезпека задушення.

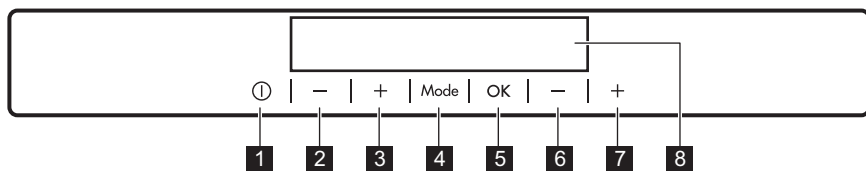
- Від'єднайте прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення й викиньте його.

- Зніміть дверцята, щоб запобігти запиранню дітей чи домашніх тварин усередині приладу.
- Контур циркуляції холодоагенту й ізоляційні матеріали приладу є екологічно чистими.
- Ізоляційна піна містить займистий газ. Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Не пошкоджуйте елементи охолоджувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

## 3. ОПИС РОБОТИ

### 3.1 Панель керування

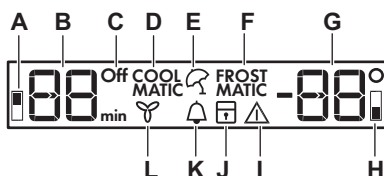


- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Кнопка ON/OFF                                      | <b>6</b> Кнопка зниження температури нижнього відділення   |
| <b>2</b> Кнопка зниження температури верхнього відділення   | <b>7</b> Кнопка підвищення температури нижнього відділення |
| <b>3</b> Кнопка підвищення температури верхнього відділення | <b>8</b> Дисплей   |
| <b>4</b> Кнопка Mode  |  |
| <b>5</b> Кнопка ОК  |  |

Стандартний звук кнопок можна змінити, одночасно натиснувши й утримуючи протягом декількох секунд кнопку Mode і кнопку зменшення

температури. Нове налаштування можна скасувати в будь-який час.

### Дисплей



- |  |   |
|--|---|
| <b>A)</b> Індикатор холодильної камери | <b>B)</b> Індикатор температури холодильної камери й таймер |
|--|---|

- C) Індикатор холодильника OFF
- D) Функція COOLMATIC
- E) Функція Holiday
- F) Функція FROSTMATIC
- G) Індикатор температури морозильника
- H) Індикатор морозильника

- I) Індикатор попереджувального сигналу
- J) Функція ChildLock
- K) Функція MinuteMinder
- L) DYNAMICAIR function

### 3.2 Увімкнення

1. Вставте вилку в розетку.
2. Натисніть кнопку ON/OFF, якщо дисплей вимкнений.

Через декілька секунд може пролуhati звуковий сигнал.

Індикатори температури показують температуру, встановлену за промовчанням.

Інструкції щодо скидання сигналу див. у розділі «Сигнал високої температури».

Інструкції щодо вибору та встановлення іншої температури див. в розділі «Регулювання температури».

Якщо на дисплеї відображається "dEMo", зверніться до розділу «Що робити, якщо...».

### 3.3 Вимкнення

1. Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення протягом декількох секунд.  
Дисплей вимкнеться.
2. Витягніть вилку з електричної розетки.

### 3.4 Увімкнення холодильника

Для увімкнення холодильника достатньо натиснути регулятор температури холодильника. Можна ввімкнути холодильник іншим способом.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний індикатор. Індикатор холодильника OFF почне блимати.
2. Для підтвердження натисніть ОК. Індикатор холодильника OFF згасне.



Інструкції щодо вибору та встановлення іншої температури див. в розділі «Регулювання температури».

### 3.5 Вимкнення холодильника

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний індикатор. Блимають індикатор вимкнення холодильника OFF і індикатор холодної камери. На індикатори температури холодильника відображаються риси.
2. Для підтвердження натисніть ОК. Відобразиться індикатор вимкнення холодильника OFF.

### 3.6 Регулювання температури

Температура холодильника або морозильника можна регулювати, натискаючи кнопки температури. Температури за промовчанням:

- +5 °C для холодильника;
- -18 °C для морозильника.

Індикатори температури показують встановлену температуру.



Після перебоїв у електропостачанні встановлена температура залишається в пам'яті. Встановлена температура буде досягнута протягом 24 годин.

### 3.7 Сигнал високої температури

Підвищення температури в морозильному відділенні (наприклад,

через перебої в постачанні електроенергії) позначається таким чином:

- сигнальним індикатором і індикатором температури на морозильнику;
- звуковим сигналом.

Для вимкнення сигналу попередження достатньо натиснути будь-яку кнопку. Звуковий сигнал вимикається. Протягом декількох секунд індикатор температури в морозильній камері показує найвищу досягнуту температуру. Потім знову відображається встановлена температура. Сигнальний індикатор продовжує блимати до відновлення нормальних умов.

### 3.8 Функція COOLMATIC

При завантаженні великої кількості теплих продуктів (наприклад, після відвідання магазину) радимо увімкнути функцію COOLMATIC, щоб швидше охолодити нові продукти й уникнути нагрівання продуктів, що вже зберігаються у холодильнику.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний індикатор. Блімає індикатор COOLMATIC.
2. Для підтвердження натисніть OK. Відобразиться індикатор COOLMATIC.



Функція COOLMATIC вимикається автоматично через 52 години. Щоб вимкнути функцію до її автоматичного завершення, повторюйте кроки, доки не згасне індикатор COOLMATIC.

### 3.9 Функція FROSTMATIC

Функція FROSTMATIC пришвидшує замороження свіжих продуктів і в той же час захищає продукти, які вже зберігаються в морозильнику, від небажаного нагрівання.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний символ. Індикатор блимає FROSTMATIC.

2. Натисніть кнопку OK для підтвердження.

Відобразиться індикатор FROSTMATIC.



Функція FROSTMATIC вимикається автоматично приблизно через 52 години.

Щоб вимкнути функцію до автоматичного завершення, повторіть ці дії, доки індикатор FROSTMATIC не згасне.

### 3.10 Функція DYNAMICAIR

1. Натискайте Mode, доки не з'явиться відповідний символ. Індикатор блимає DYNAMICAIR.
2. Для підтвердження натисніть OK. Відобразиться індикатор DYNAMICAIR.



У разі активації функції DYNAMICAIR споживання електроенергії збільшується.

Якщо функція активується автоматично, індикатор DYNAMICAIR не відображається (див. розділ «Щоденне користування»).

Щоб вимкнути функцію, повторіть кроки, доки індикатор DYNAMICAIR не вимкнеться.

### 3.11 Функція MinuteMinder

Функція MinuteMinder дозволяє настроїти звуковий сигнал на потрібний час, наприклад, якщо згідно з рецептом продукти необхідно охолоджувати протягом певного періоду.

Функція також підходить, щоб встановити нагадування та не забути забрати з морозильної камери пляшки, які помістили для швидкого охолодження.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний індикатор. Індикатор MinuteMinder почне блимати.

Протягом декількох секунд таймер відображає задане значення (30 хвилин).

2. Натискайте кнопку зниження або підвищення температури, щоб змінити задане значення таймера (діапазон від 1 до 90 хвилин).
3. Для підтвердження натисніть ОК. Відобразиться індикатор MinuteMinder. Таймер почне показувати (min). Змінити налаштований час можна в будь-який момент до закінчення зворотного відліку шляхом натискання кнопок зниження й підвищення температури.

Після закінчення зворотного відліку блимає індикатор MinuteMinder і лунають попереджувальні сигнали. Натисніть кнопку ОК, щоб вимкнути звук і завершити функцію.

Функцію можна вимкнути будь-коли під час зворотного відліку: для цього повторіть процедуру налаштування функції, доки індикатор не вимкнеться.

### 3.12 Режим Holiday

Завдяки цій функції холодильник можна залишити закритим і порожнім на період тривалої відсутності та не хвилюватися, що в ньому утвориться неприємний запах.



Перш ніж увімкнути режим Holiday, вийміть усе з холодильника.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться індикатор Holiday. Індикатор Holiday почне блимати. Індикатор температури в холодильному відділенні показує встановлену температуру.
2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження. З'явиться індикатор Holiday. Щоб вимкнути режим Holiday, повторюйте процедуру, доки індикатор Holiday не вимкнеться.

### 3.13 Функція ChildLock

Увімкніть функцію ChildLock, щоб заблокувати кнопки від необережного натискання.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний індикатор. Блимає індикатор ChildLock.
2. Для підтвердження натисніть ОК. Відобразиться індикатор ChildLock. Щоб вимкнути функцію ChildLock, повторюйте процедуру, доки індикатор ChildLock не вимкнеться.

## 4. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

### 4.1 Перше вмикання



#### ОБЕРЕЖНО!

Перш ніж вставити вилку в розетку та вперше увімкнути камеру, прилад повинен бути розташований у вертикальному положенні принаймні 4 години. Це необхідно для того, щоб мастило повернулося в компресор. Інакше можна пошкодити компресор або електронні елементи.

### 4.2 Зберігання заморожених продуктів

При першому вмиканні або після тривалого періоду простою залиште холодильник попрацювати щонайменше впродовж 2 годин з увімкненою функцією FROSTMATIC, перш ніж класти продукти у відділення. Шухляди морозильної камери дозволяють легко знайти бажаний пакет із продуктами. Якщо потрібно зберігати великий об'єм продуктів, вийміть усі шухляди, крім найнижчої, яка має бути на місці для забезпечення гарної циркуляції повітря. На полицях можна розташовувати продукти, які виступають максимум на 15 мм від дверцят.

### 4.3 Заморожування свіжих продуктів

Морозильна камера підходить для заморожування свіжих продуктів і тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокої заморозки.

Для заморожування невеликої кількості свіжих продуктів немає потреби змінювати поточне налаштування.

Щоб заморозити свіжі продукти, активуйте функцію FROSTMATIC принаймні за 24 години до того, як покласти до морозильної камери продукти для заморожування.

Покладіть свіжі продукти, які необхідно заморозити, у нижнє відділення.

Максимальна кількість продуктів, які можна заморозити за 24 години, вказана на табличці з технічними даними, прикріпленій на внутрішній стороні приладу.

Процес заморожування триває 24 години: впродовж цього періоду не додавайте нові продукти для заморожування.

Після завершення заморожування встановіть необхідну температуру (див. «Функція FROSTMATIC»).



За таких умов температура в холодильному відділенні може опуститися нижче 0 °C. У цьому випадку слід встановити регулятор температури на вище значення.

### 4.4 Модуль FreshBox

Шухляда всередині модуля підходить для зберігання свіжих продуктів (риби,

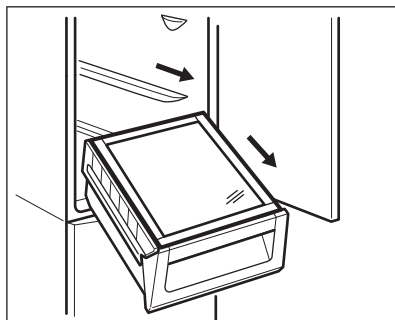
м'яса, морепродуктів тощо), оскільки температура в ній нижча, ніж в інших відділеннях холодильника.



#### ОБЕРЕЖНО!

Перед розміщенням або вийманням модуля FreshBox у приладі, витягніть шухляду MaxiBox і скляну кришку.

Модуль FreshBox обладнано рейками. Щоб вийняти його з холодильника, потягніть модуль на себе та зніміть кошик, нахиливши його передню частину вниз.



### 4.5 DYNAMICAIR

Холодильне відділення оснащено автоматичним пристроєм, який забезпечує швидке охолодження продуктів і підтримує рівномірну температуру.

Пристрій можна вмикати вручну (див. розділ, присвячений режиму DYNAMICAIR).

## 5. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

### 5.1 Миття камери

Щоб усунути типовий запах нового приладу, перш ніж користуватися ним, помийте камеру і все внутрішнє приладдя теплою водою з



нейтральним милом, а потім ретельно витріть.



### **ОБЕРЕЖНО!**

Не застосовуйте м'якучі засоби або абразивні порошки, оскільки вони можуть пошкодити поверхню.

## **5.2 Періодичне чищення**



### **ОБЕРЕЖНО!**

Не тягніть, не пересувайте та не пошкоджуйте трубки й кабелі всередині камери.



### **ОБЕРЕЖНО!**

Пильнуйте за тим, щоб не пошкодити систему охолодження.



### **ОБЕРЕЖНО!**

Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подряпати підлогу.

Прилад необхідно регулярно мити.

1. Камеру та аксесуари мийте теплою водою з нейтральним милом.
2. Регулярно перевіряйте ущільнювач дверцят і очищуйте його від бруду та залишків продуктів.
3. Промийте чистою водою й ретельно витріть.
4. Конденсатор і компресор у задній частині приладу необхідно чистити за допомогою щітки.  
Це покращить роботу приладу й дозволить заощадити електроенергію.

Найнижчу полицку, яка розділяє охолоджувальне відділення та відділення, можна виймати лише з метою чищення. Щоб вийняти полицку, потягніть її прямо на себе.



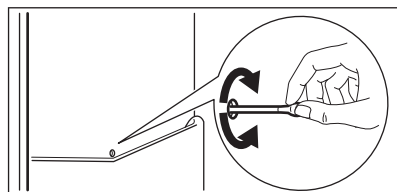
Щоб не порушити функціональність відділення FreshBox, після чищення встановіть нижню полицку та кришки на свої місця.

Кришки над шухлядами у відділенні можна виймати для чищення.

## **5.3 Розморожування**

Прилад не потребує розморожування. Це означає, що під час роботи приладу поклади криги не утворюються ні на внутрішніх стінках, ні на продуктах. Відсутність льоду досягається завдяки постійній циркуляції всередині камери холодного повітря, яке нагнітається вентилятором з автоматичним керуванням. Тала вода витікає через жолоб у спеціальний контейнер у задній частині приладу над двигуном компресора, де потім випаровується.

Важливо періодично чистити зливний отвір для талої води посередині холодильного відділення, щоб запобігти переливанню води через край і потраплянню на продукти в холодильнику.



## **5.4 Періоди простою**

Коли прилад тривалий час не експлуатується, виконайте такі запобіжні дії:

1. Від'єднайте прилад від електромережі.
2. Вийміть із нього всі продукти.
3. Почистьте прилад і все приладдя.
4. Залишіть дверцята відкритими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.

## 6. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

### 6.1 Що робити, якщо...

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Прилад шумить під час роботи.	Прилад не зафіксовано належним чином.	Переконайтеся, що прилад стоїть стійко.
Увімкнено звукову або візуальну сигналізацію.	Прилад було нещодавно увімкнено або температура в ньому ще недостатньо знизилася.	Зверніться до розділу «Попередження щодо відкритих дверцят» або «Сигнал високої температури».
	Температура всередині приладу надто висока.	Зверніться до розділу «Попередження щодо відкритих дверцят» або «Сигнал високої температури».
На температурному дисплеї відображається квадратний символ замість цифр.	Проблема з датчиком температури.	Зверніться до найближчого сервісного центру (система охолодження продовжить охолоджувати продукти, однак регулювання температури буде неможливим).
Лампочка не світиться.	Лампочка знаходиться в режимі очікування.	Закрийте, а потім відкрийте дверцята.
Лампочка не світиться.	Несправність лампочки.	Зверніться до найближчого сервісного центру.
Компресор працює без зупинок.	Неправильно встановлено температуру.	Зверніться до розділу «Опис роботи».
	У приладі одночасно зберігається багато продуктів.	Зачекайте кілька годин, а потім знову перевірте температуру.
	Температура у приміщенні надто висока.	Див. діаграму кліматичного класу на табличці з технічними даними.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
	Продукти, покладені у прилад, були недостатньо охолодженими.	Перш ніж завантажувати продукти, дайте їм охолонути до кімнатної температури.
	Увімкнена функція FROSTMATIC.	Див. розділ «Функція FROSTMATIC».
	Увімкнена функція COOLMATIC.	Див. розділ «Функція COOLMATIC».
Компресор не вмикається одразу після натиснення перемикача FROSTMATIC або після того, як змінено температуру.	Це цілком нормально та не свідчить про несправність.	Компресор вмикається через деякий час.
Компресор не вмикається одразу після натиснення перемикача COOLMATIC або після того, як змінено температуру.	Це цілком нормально та не свідчить про несправність.	Компресор вмикається через деякий час.
Вода затікає всередину холодильника.	Забився отвір для зливу води.	Прочистьте отвір для зливу води.
	Продукти перешкоджають стіканню води у збірник.	Подбайте про те, щоб продукти не торкалися задньої стінки.
Вода тече на підлогу.	Злив для талої води не з'єднано з піддоном для випаровування, який розташований над компресором.	Під'єднайте злив для талої води до піддону для випаровування.
Температура не регулюється.	Увімкнена функція FROSTMATIC або COOLMATIC.	Вимкніть функцію FROSTMATIC або COOLMATIC вручну або відрегулюйте температуру після того, як функція вимкнеться автоматично. Див. розділ «Функція FROSTMATIC або COOLMATIC».
На дисплеї з'являється DEMO.	Прилад працює в демонстраційному режимі.	Натисніть і утримуйте кнопку ОК протягом приблизно 10 секунд, доки не пролунає довгий звуковий сигнал і дисплей на деякий час не вимкнеться.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Температура всередині приладу надто низька або надто висока.	Неправильно встановлений регулятор температури.	Встановіть вищу чи нижчу температуру.
	Температура продуктів надто висока.	Зачекайте, доки продукти охолонуть до кімнатної температури, перш ніж розміщувати їх у камері приладу.
	У приладі одночасно зберігається дуже багато продуктів.	Не тримайте в холодильнику так багато продуктів.
	Увімкнена функція FROSTMATIC.	Див. розділ «Функція FROSTMATIC».
	Увімкнена функція COOL-MATIC.	Див. розділ «Функція COOL-MATIC».



Якщо ці поради не допомогли, зверніться до найближчого сервісного центру.

Замінювати освітлювальний пристрій дозволяється тільки фахівцям сервісного центру. Зверніться в сервісний центр.

## 6.2 Заміна лампочки

Прилад оснащено довговічною світлодіодною лампою.

# 7. УСТАНОВКА



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

## 7.1 Розміщення

Цей прилад слід встановлювати в сухому, добре провітрюваному приміщенні, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, вказаному на таблиці з технічними даними приладу:

Кліматичний клас	Навколишня температура
SN	+10...+32 °C

Кліматичний клас	Навколишня температура
N	+16...32 °C
ST	+16 °C ... +38 °C
T	+16 °C ... 43°C

## 7.2 Підключення до електромережі

- Перш ніж під'єднати прилад до електромережі, переконайтеся, що показники напруги й частоти, вказані на таблиці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.

- Прилад повинен бути заземленим. З цією метою вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.
- Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки.
- Цей прилад відповідає директивам СЕС.

### 7.3 Встановлення приладу й дверей на інший бік

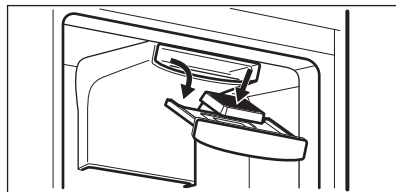
- i** Дивіться окремі інструкції щодо встановлення (вимоги до вентиляції, вирівнювання) й встановлення дверей на інший бік.

### 7.4 Встановлення й заміна фільтра CLEANAIR CONTROL

Вугільний фільтр під час доставки знаходиться у пластиковому пакеті,

щоб зберегти свої функції. Фільтр необхідно вставити в шухляду до вмикання приладу.

1. Відкрийте шухляду.
2. Вийміть фільтр із пластикового пакета.
3. Вставте фільтр у шухляду.
4. Закрийте шухляду.



Для забезпечення ефективної роботи вугільний повітряний фільтр необхідно раз на рік замінювати.

Нові активні повітряні фільтри можна придбати у місцевого дилера.

- i** Повітряний фільтр належить до витратних матеріалів, тому на нього не поширюється гарантія.

## 8. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

### 8.1 Технічні дані

Висота	1840 мм
Ширина	595 мм
Глибина	642 мм
Час виходу в робочий режим	17 год.

Електрична напруга	230-240 В
Частота	50 Гц

Технічна інформація міститься на таблиці, розташованій на зовнішній або внутрішній поверхні приладу, і на таблиці електричних параметрів.

## 9. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну

переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій

місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.



[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



280154206-A-332014



 **AEG**  
perfekt in form und funktion